MODULO DI CONTROLLO
1.2

ISTRUZIONI PER L'USO



LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE!

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Versione: 1.4 IT; codice articolo: 00601-3-340

INDICE

1 IDENTIFICAZIONE DELL'ATTREZZO 3
1.1 Utilizzo conforme 3

2 ASSISTENZA 3

3 GARANZIA 3
3.1 Attivazione della garanzia 4

4 MESSA IN FUNZIONE 4
4.1 Fornitura e fissaggio 4
4.2 Collegamento elettrico 5
4.3 Interfaccia utente del modulo di controllo 6
4.4 Messa in funzione dell'attrezzo 7
4.5 Impiego sul campo 7
4.6 Prova di spargimento 7
4.7 Svuotamento del serbatoio 7
4.8 Tabella numero di giri disco di spargimento 8
4.9 Spegnimento automatico della macchina 8

5 MESSAGGI DI STATO E RELATIVE SOLUZIONI 8
5.1 Messaggi relativi alla centralina di comando 8
5.2 Supporto in caso di problemi 9

6 PULIZIA 9

7 MESSA FUORI SERVIZIO, MAGAZZINAGGIO E SMALTIMENTO 10
7.1 Messa fuori servizio dell'attrezzo 10
7.2 Magazzinaggio 10
7.3 Smaltimento 10

8 ACCESSORI 10
8.1 Set di cavi trattore 10

9 MENU DI PROGRAMMAZIONE 10
9.1 Ventilatore/disco di spargimento 10
9.2 Motore alberi di semina 11

10 SCHEMA COLLEGAMENTI 13

1 IDENTIFICAZIONE DELL'ATTREZZO

È possibile identificare in maniera univoca il modulo di controllo grazie al numero di serie. Il numero di serie è riportato sul lato posteriore del modulo di controllo.

AVVISO!
Per domande o richieste di garanzia, indicare sempre il numero di serie della macchina.

1.1 UTILIZZO CONFORME

Il modulo di controllo 1.2 può essere utilizzato soltanto per comandare una seminatrice pneumatica (PS 120-1600, comprese le edizioni Concime), un dosatore universale (UDW) o un multidosatore (MDG/MDC, MDP, MDD). Osservare anche le istruzioni per l'uso della seminatrice pneumatica/ dosatore universale/multidosatore.

Non utilizzare il modulo di controllo 1.2 per comandare altri attrezzi.

2 ASSISTENZA

Rivolgersi all'assistenza nei seguenti casi:

- Nel caso si abbiano, nonostante le informazioni riportate nelle qui presenti istruzioni per l'uso, domande sull'utilizzo del presente attrezzo
- Per domande sui pezzi di ricambio
- Per effettuare interventi di manutenzione preventiva e correttiva

Indirizzo dell'assistenza:

APV Technische Produkte GmbH
Zentrale: Dallein 62
3753 Hötzelsdorf
AUSTRIA

Telefono: +43 (0) 2913 8001-5500
Fax: +43 (0) 2913 8002
E-mail: service@apv.at
Sito Internet: www.apv.at

3 GARANZIA

Verificare immediatamente che l'attrezzo non presenti danni causati dal trasporto. Reclami tardivi per danni da trasporto non potranno più essere presi in considerazione.
L'apparecchio ha una **garanzia di fabbrica di un anno** dalla data di fornitura (farà fede la fattura o la bolla di trasporto).
La garanzia copre difetti materiali o costruttivi e non è estesa ai pezzi danneggiati da normale o eccessiva usura.

La garanzia decade in caso di

- danni causati da forze esterne
- apertura del modulo di controllo
- errore di utilizzo
- mancata osservanza dei requisiti prescritti
- modifica o ampliamento dell'attrezzo e utilizzo di pezzi di ricambio non originali senza autorizzazione del produttore
- in caso di infiltrazioni di acqua.

3.1 ATTIVAZIONE DELLA GARANZIA

Per poter offrire la migliore assistenza possibile, è necessario attivare la garanzia per l'attrezzo dopo la relativa presa in consegna.
Per attivare la garanzia sull'attrezzo è sufficiente scansionare con lo smartphone il codice QR - si verrà immediatamente reindirizzati sulla pagina dell'attivazione della garanzia.

È possibile richiamare la pagina per l'attivazione della garanzia anche dal nostro sito www.apv.at dall'area dedicata all'assistenza.

4 MESSA IN FUNZIONE

4.1 FORNITURA E FISSAGGIO

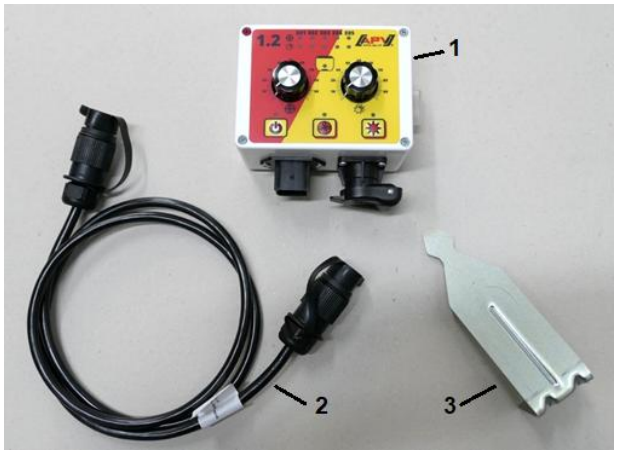


Figura 1

1	Modulo di controllo
2	Cavo corrente
3	Supporto modulo

Fissare il supporto di serie in dotazione con due viti nella cabina.

Tenere presente l'angolazione con cui si guarda il modulo, per poter leggere in modo ottimale i dati sul display. Piegare leggermente il supporto per modificare l'angolo se necessario.

ATTENZIONE!
Se possibile non arrotolare il cavo formando una bobina!

4.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO



Figura 2

Collegare i cavi di serie in dotazione direttamente alla presa a norma a 3 poli del trattore. L'altra estremità è collegata al modulo di controllo.

Il fusibile (25A) si trova sul lato destro del modulo di controllo destro.

Riporre il cavo in eccesso nella cabina per evitare di rimanervi impigliati.

Lo schema collegamenti è riportato nelle istruzioni per l'uso della seminatrice/dosatore universale/multidosatore.

ATTENZIONE!
L'alimentazione di corrente a 12 Volt NON deve essere collegata alla presa per l'accendisigari!

Dopo aver utilizzato l'attrezzo e in caso di trasporto su strada, la centralina di comando deve essere chiusa (per vari motivi tecnici di sicurezza).

ATTENZIONE!
Se queste istruzioni non vengono seguite, possono verificarsi danni al modulo di controllo.

Se sul trattore non è presente nessuna presa a norma è possibile equipaggiarla a posteriori acquistando il set di cavi (vedere capitolo 8 Accessori).

ATTENZIONE!
Se la batteria è caricata mediante un caricatore in modalità "Avvio", possono verificarsi picchi di tensione! Se il modulo di controllo è collegato durante il caricamento della batteria, l'elettronica può danneggiarsi!



1	**Connettore a 6 poli** • Collegamento con la seminatrice (cavo macchina)
2	**Connettore a 3 poli** • Collegamento alla batteria (cavo elettrico)
3	**Fusibile da 25 A**

Figura 3

4.3 INTERFACCIA UTENTE DEL MODULO DI CONTROLLO



1	Indicatori a LED: indicano messaggi di errore, versione del software ed impostazioni
2	Si accende se non si trova più semente davanti al sensore livello di riempimento.
3	Regolare il numero di giri del ventilatore o del disco di spargimento
4	Regolare il numero di giri dell'albero di semina

Figura 4

Tasto	Denominazione	Funzione
	Tasto On/Off	Accensione e spegnimento dell'attrezzo. La spia di controllo si illumina quando l'attrezzo è inserito.
	Tasto ventilatore	Accende o spegne il ventilatore o il disco di spargimento. • In presenza di ventilatore/disco di spargimento elettrico: all'avvio del ventilatore/disco di spargimento la spia di controllo lampeggia. Dopo l'avvio del motore la spia di controllo è accesa con luce fissa. • In presenza di ventilatore idraulico (con sensore di pressione): la spia di controllo si accende appena il ventilatore ha accumulato pressione.
	Tasto albero di semina	Accensione e spegnimento dell'albero di semina Azionando il tasto, l'albero di semina inizia a girare e la spia di controllo si accende.

4.4 MESSA IN FUNZIONE DELL'ATTREZZO

- Dopo l'accensione dell'attrezzo con il tasto On/Off, la spia di controllo sopra al tasto inizia ad accendersi. Ciò indica che è presente tensione di alimentazione.
- Fintanto il tasto On/Off viene tenuto premuto, viene visualizzata la versione del software: E01 = software 1.1; E02 = software 1.2. Questo potrebbe essere necessario in caso di assistenza clienti.
- Ora, con la manopola sinistra è possibile regolare il numero di giri del ventilatore/del disco di spargimento. Con la manopola destra è possibile regolare il numero di giri dell'albero di semina.
- Ora, premendo il tasto del ventilatore, il motore del ventilatore (o il disco di spargimento per MDD) inizia a funzionare.
- Non appena si preme il tasto dell'albero di semina, l'albero di semina inizia a girare con il numero di giri regolato ed è possibile avviare il processo di semina.

4.5 IMPIEGO SUL CAMPO

- Per iniziare a seminare, premere il tasto dell'albero di semina.
  1° fase: La spia di controllo LED accanto al tasto del ventilatore lampeggia (il motore del ventilatore o il motore del disco di spargimento si avvia).
  2° fase: Dopo alcuni secondi, la spia di controllo LED accanto al tasto del ventilatore si accende (il motore del ventilatore è in funzione).
  3° fase: Quando si accende la spia di controllo LED verde accanto al tasto dell'albero di semina, è attivato il motoriduttore che fa ruotare l'albero di semina e trasporta la semente.
- Durante la svolta in capezzagna, premere solo il tasto dell'albero di semina in modo che la spia di controllo LED verde si spenga. In questo modo si arresta l'albero di semina e rimane in funzione solo il motore del ventilatore.
- A fine lavoro premere il tasto On/Off sul modulo di controllo per arrestare il motore del ventilatore e l'albero di semina. I LED si spengono e il modulo di controllo si disattiva.

4.6 PROVA DI SPARGIMENTO

AVVISO!
Fare sempre attenzione che prima di iniziare la prova di spargimento il motore del ventilatore sia disattivato.

- Stabilire innanzitutto il numero di giri dell'albero di semina necessari in base alla tabella di spargimento (è riportata nelle istruzioni per l'uso dello spargitore).
- La prova di spargimento viene avviata tenendo premuto il tasto dell'albero di semina per 3 secondi. L'attrezzo emette un segnale acustico.
- Dopo l'avvio, l'albero di semina inizia a girare automaticamente per un minuto esatto senza motore del ventilatore.
- La prova di spargimento può essere sempre terminata premendo il tasto dell'albero di semina oppure il tasto On/Off sul modulo di controllo.
- Se necessario, correggere il numero di giri dell'albero di semina e ripetere la procedura.

Nelle rispettive istruzioni per l'uso della seminatrice sono indicate le precauzioni che è necessario adottare per la prova di spargimento sulla seminatrice.

4.7 SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO

- Lo svuotamento del serbatoio si avvia tenendo premuto per 6 secondi il tasto dell'albero di semina con l'albero di semina spento. Dopo 3 secondi inizia la prova di spargimento (viene emesso un 1 breve segnale acustico).
- Tenendo premuto il tasto per altri 3 secondi, il modulo passa alla modalità Svuotamento - l'albero di semina gira con il numero massimo di giri (viene emesso un 2 breve segnale acustico).

Premendo il tasto del ventilatore oppure il tasto On/Off è sempre possibile arrestare il funzionamento in corso.

4.8 TABELLA NUMERO DI GIRI DISCO DI SPARGIMENTO

Nella tabella sottostante è possibile visualizzare il numero di giri del disco di spargimento in funzione dell'impostazione effettuata sul modulo di controllo:

Impostazione 1.2	Numero di giri del motore "MDD"	Numero di giri del motore "UDW"
2	100	50
10	300	150
20	600	300
30	900	450
40	1300	650
50	1600	800
60	1900	950
70	2250	1100
80	2600	1300
90	2800	1400
max.	3000	1500

4.9 SPEGNIMENTO AUTOMATICO DELLA MACCHINA

Se con il modulo di controllo attivato, entro 1,5 ore non viene premuto alcun tasto e l'albero di semina non viene attivato, il modulo di controllo si arresta automaticamente.

5 MESSAGGI DI STATO E RELATIVE SOLUZIONI

5.1 MESSAGGI RELATIVI ALLA CENTRALINA DI COMANDO

I messaggi di errore devono essere confermati con il tasto On/Off e lo spargitore spento.

Possono venire visualizzati i seguenti messaggi di errore:

Indicazione	Causa	Soluzione
E01 	Il motoriduttore per l'albero di semina non è collegato.	Controllare la presenza di difetti o danni su cavi e connettori.
E02 	L'albero di semina non riesce a girare o il motore viene sollecitato troppo a lungo nell'area limite.	Spegnere l'attrezzo e verificare se sostanze solide o similari impediscono la rotazione dell'albero di semina o dell'agitatore oppure ostacolano il funzionamento.
E03 	Il motore (albero di semina) è collegato e non sottoposto a sollecitazione eccessiva, ma comunque bloccato.	Controllare se qualcosa blocca l'albero di semina. Se questa non è la causa, contattare il Servizio Clienti.
E01	Il motore del ventilatore/il motore del disco di spargimento non è collegato.	Controllare la programmazione (vedere capitolo 9), il cablaggio e i connettori.

E02	Il motore del ventilatore/del disco di spargimento non riesce a girare o il motore del ventilatore/del disco di spargimento viene sollecitato troppo a lungo nell'area limite.	Spegnere l'attrezzo e verificare se vi sono oggetti che bloccano il ventilatore/il disco di spargimento oppure ne ostacolano il funzionamento.
E03	Il motore (ventilatore o disco di spargimento) è collegato e non sottoposto a sollecitazione eccessiva, ma comunque non in grado di girare. In caso di ventilatore idraulico con pressostato o sensore numero di giri: il ventilatore non gira o il pressostato/sensore numero di giri non invia segnali.	In caso di ventilatore idraulico: attivare il ventilatore. Contattare il Servizio Clienti.
E04	Viene visualizzato se la tensione di funzionamento è troppo bassa.	Controllare la batteria, il cablaggio e l'alternatore. Ridurre al minimo gli utilizzatori.
E05	Il motore (ventilatore) non è collegato. Il motore del ventilatore non riesce a girare o il motore del ventilatore viene sollecitato troppo a lungo nell'area limite.	Controllare la presenza di difetti o danni su cavi e connettori. Spegnere l'attrezzo e verificare se vi sono oggetti che bloccano il ventilatore oppure ne ostacolano il funzionamento.

ATTENZIONE!
Se la batteria è caricata mediante un caricatore in modalità "Avvio", possono verificarsi picchi di tensione! Se il modulo di controllo è collegato durante il caricamento della batteria, l'elettronica può danneggiarsi!

5.2 SUPPORTO IN CASO DI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Il ventilatore idraulico funziona, tuttavia continua ad essere segnalato il codice E03.	Non è montato un pressostato? Per la programmazione vedere il capitolo 9 Menu di programmazione.
Nessuna visualizzazione dopo aver premuto il tasto On/Off.	Controllare se il cavo elettrico è collegato correttamente al modulo di controllo e connesso con le polarità corrette alla batteria.

ATTENZIONE!
Un collegamento non corretto oppure la rimozione del fusibile volante sul polo positivo del cavo elettrico può causare danni al modulo di controllo!

6 PULIZIA

Per la pulizia del modulo di controllo utilizzare un panno asciutto.
Non utilizzare solventi aggressivi. Questi potrebbero danneggiare l'attrezzo.

7 MESSA FUORI SERVIZIO, MAGAZZINAGGIO E SMALTIMENTO

7.1 MESSA FUORI SERVIZIO DELL'ATTREZZO

Spegnere il modulo di controllo con il tasto On/Off e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

7.2 MAGAZZINAGGIO

Il modulo di controllo deve essere immagazzinato in un luogo asciutto e al riparo dalle intemperie.

7.3 SMALTIMENTO

Lo smaltimento dell'attrezzo deve essere effettuato in base alle norme di smaltimento delle macchine in vigore localmente.

8 ACCESSORI

8.1 SET DI CAVI TRATTORE

Per l'alimentazione del modulo di controllo senza presa a norma a 3 poli di serie sul trattore, è disponibile come accessorio un cavi. Questo cavo lungo 8 m si avvita sul lato della batteria, direttamente ai poli della batteria. All'altra estremità è presente una presa tripolare a norma.

Numero ordine: 00410-2-022
Lunghezza cavo: 8 m

Schema di collegamento:
Rosso (cavo da 6 mm²) = 12 Volt
Rosso (cavo da 1,5 mm²) = Accensione positivo
Nero (cavo da 6 mm²) = Massa



Figura 5

9 MENU DI PROGRAMMAZIONE

9.1 VENTILATORE/DISCO DI SPARGIMENTO

All'interno di questo menu è possibile impostare se al posto del ventilatore elettrico è installato un ventilatore idraulico o un ventilatore alimentato dalla presa di potenza o se viene azionato uno spargitore MDG o MDD.

Per richiamare il menu di programmazione per il ventilatore/disco di spargimento, procedere come indicato di seguito:

- Premere e tenere premuto il tasto On/Off e premere contemporaneamente brevemente il tasto del ventilatore (vedere Figura 6).
- Premendo ripetutamente il tasto del ventilatore, si passa tra le voci di menu E01 - E05.
- Premendo il tasto On/Off o il tasto dell'albero di semina, la selezione viene confermata.



Figura 6

Voce di menu	Selezione
E01	Ventilatore elettrico (impostazione standard)
E02	Ventilatore idraulico con pressostato
E03	Disco di spargimento (MDD/UD)
E04	Ventilatore idraulico con sensore numero di giri ventilatore (funzione di monitoraggio - nessuna visualizzazione/regolazione)
E05	Ventilatore idraulico senza pressostato (OFF) oppure nessun ventilatore (MDG)
E01&E05	Ventilatore elettrico PLUS
E02&E05	Ventilatore elettrico con segnale sollevatore

9.2 MOTORE ALBERI DI SEMINA

All'interno di questo menu è possibile impostare il tipo di motore montato sullo spargitore.

Per richiamare il menu di programmazione per il tipo di motore, procedere come indicato di seguito:

- Premere e tenere premuto il tasto On/Off e premere contemporaneamente brevemente il tasto dell'albero di semina (vedere Figura 7Figura 6).
- Premendo ripetutamente il tasto dell'albero di semina si passa tra le impostazioni E01 (motoriduttore P8) o E02 (motoriduttore P17).
- Premendo il tasto On/Off o il tasto del ventilatore, la selezione viene confermata.



Figura 7

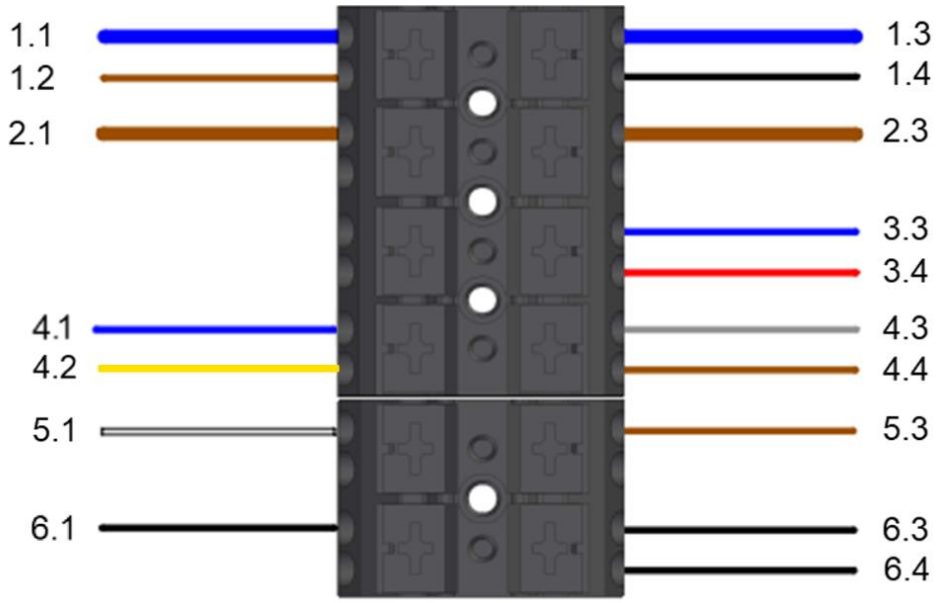
Voce di menu	Selezione

E01	Motoriduttore P8 (impostazione standard): con le seminatrici pneumatiche PS120-500 con la serie di multidosatori (MDG, MDP, MDD, MDC)
E02	Motoriduttore P17: con le seminatrici pneumatiche PS800, PS1200 e PS1600 con la serie di dosatori universali (UDW)

10 SCHEMA COLLEGAMENTI

Questo schema collegamenti mostra solo l'installazione specifica del modulo di controllo 1.2 in combinazione con il cavo di collegamento del sollevatore SuSe (00410-2-304) sull'attrezzo in funzione. Gli schemi collegamenti generici sono riportati nelle istruzioni per l'uso del proprio attrezzo (PS, MDD,...).

Ventilatore elettrico con interruttore del sollevatore:



Piedino	Numero	Descrizione	Colore	Sezione (mm^2)
1	1.1	Ventilatore	Blu	4
	1.2	Sensore livello di riempimento	Marrone	0,34
	1.3	Cavo macchina	Blu	4
	1.4	Motore albero di semina	Nero	1,5
2	2.1	Ventilatore	Marrone	4
	2.3	Cavo macchina	Marrone	4
3	3.3	Cavo macchina	Blu	2,5
	3.4	Motore albero di semina	Rosso	1,5
4	4.1	Sensore livello di riempimento	Blu	0,34
	4.2	Interruttore del sollevatore	Giallo	0,75
	4.3	Cavo macchina	Grigio	0,75
	4.4	Interruttore di spargimento	Marrone	0,75
5	5.1	Sensore livello di riempimento	Bianco	0,34
	5.3	Cavo macchina	Marrone	0,75
6	6.1	Interruttore del sollevatore	Nero	0,75
	6.3	Cavo macchina	Nero	0,75
	6.4	Interruttore di spargimento	Nero	0,75

APPUNTI

APPUNTI

APV – Technische Produkte GmbH
Zentrale: Dallein 62
AT - 3753 Hötzelsdorf

Tel.: +43 2913 8001
office@apv.at
www.apv.at